

НОМИНАТИВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ В ИМПРЕССИОНИСТИЧЕСКОМ И ЭКСПРЕССИОНИСТИЧЕСКОМ ПОЭТИЧЕСКОМ ТЕКСТЕ

Кафедра германской филологии.

Научный руководитель - Л. В. Шишкова

Номинативное предложение (НП), которое рассматривается как односоставное предложение, представленное именем существительным в именительном падеже, указывает на факт наличия, существования предмета или предметно представленного действия, состояния. Такие свойства НП, как односоставность, безглагольность, отсутствие способов морфологического выражения грамматических категорий времени, лица и склонения, субъективная презентная темпоральность, субъективная оценочность, а также информативная уплотненность и имплицативность, обуславливают его большие стилистические и текстовые потенции, реализуемые в рамках прозаического и поэтического текста.

НП, обладающие неограниченными возможностями, широко распространены в импрессионистической и экспрессионистической поэзии и выступают в качестве ос-

новного стилистического приема. Одну и ту же синтаксическую единицу поэты-импрессионисты и поэты-экспрессионисты используют в соответствии с целями и задачами литературного течения, а также в соответствии с художественным видением мира. Необходимость отражения особенностей миропонимания и мировосприятия объясняется своеобразии функционирования НП в импрессионистическом и экспрессионистическом поэтическом тексте.

Для импрессионизма, называемого искусством отображения (Eindruckskunst), характерны точная передача мгновенного впечатления. Однако за обостренной наблюдательностью импрессиониста, мобильностью восприятия скрывается неполнота охвата, фрагментарность, этюдность и незавершенность формы, поэтому импрессионизм наиболее ярко проявил себя в поэзии. Опираясь на такие внелогические,

чувственные средства, как подбор красок, звуков, ритма, метра, темпа, поэт-импрессионист стремится передать читателю свои впечатления с целью заразить его настроением.

Сосредоточенностью на фиксации мгновенных впечатлений обусловлена тяга поэтов-импрессионистов к малым формам, т. е. к простым, эллиптическим и односоставным предложениям (skizzenhafte Kleinform) [Schneider, 1959; 441]¹. Неотъемлемыми компонентами любого импрессионистического стихотворения являются цепочки НП, последовательность расположения которых в текстовом целом имеет принципиальное значение, поскольку она отражает последовательность восприятия лирическим героем окружающей действительности (das impressionistische Nacheinander) [Thon, 1928; 56]². Цепочки НП в импрессионистическом стихотворении тесно связаны между собой и составляют единое целое, как и мазки в импрессионистической живописи.

Поскольку предмет высказывания импрессионистов лежит в области осязаемого и конкретного, ядро НП составляют имена существительные конкретно-предметной семантики, которые передают внутреннюю наглядность и статичность воспринимаемой картины:

Sonnenbrand und Stein und Staub,
grauer Weg und graue Schuhe,
dann ein Birkenzitterlaub,
Schattenbank und Schattenruhe
[Falke. Sonnenbrand].

В данном примере цепочки НП указывают на медленное скольжение взгляда лирического героя, стремящегося детально описать всю представшую перед ним картину. Среди конкретных существительных в строфе появляется абстрактное существительное (Schattenruhe), которое все же не указывает на смещение центра внимания во внутреннюю сферу героя. Это спокойствие не является достоянием субъекта, оно царит вокруг него. В этом заключается типичная импрессионистическая направленность

изображения - от внешнего к внутреннему. Идею царящей вокруг гармонии поэт-импрессионист передает как акустическими, так и грамматическими средствами. К акустическим средствам относятся рифма, размер и ритм. Музыкальность, певучесть и плавность стихотворения, написанного четырехстопным хореем с чередующимися мужскими и женскими окончаниями, достигается соблюдением размера и частым употреблением шипящих звуков (z, j, ts). Синтаксический параллелизм, а также многократное использование сочинительного союза und являются грамматическими средствами создания спокойного ритма.

Поэты-импрессионисты часто используют НП с субстантивированными инфинитивами, которые служат для выражения состояния и качества явления, носят вневременной характер и устраняют необходимость обозначения лица:

Neben mir silberhelles Lachen,
Rösige Schultern und Uniformen,
Seidenknistern und Füâescharren,
Leises Gähnen und Schmeicheleien,
Heimliches Sehnen und Heucheleien,
Überall Duften von welchen Blumen,
Frauenhaar und französischem Flieder,
Coeur de Rose und Brillantine, (...)
Ein Schimmern und Flirren
Von tausend Reflexen...

[Thon. Neben mir silbernes Gelächter].

В данном стихотворении субстантивированные инфинитивы указывают на процесс восприятия: а) слухового (Lachen, Seidenknistern, Füâescharren, Gähnen), б) обонятельного (Duften), в) зрительного (Schimmern, Flirren), д) ментального (Sehnen). Их скрупулезный подбор выдает желание автора наиболее точно отразить воспринимаемую им картину. Значение действия в этих существительных отодвигается на второй план, первостепенную роль начинает играть качественная характеристика явления.

Так, в импрессионистическом стихотворении НП выполняет функцию стили- и ритмообразования. Перцептивность, определя-

емая как наблюдаемость предметов, явлений или событий и являющаяся основным свойством НП, способствуют созданию чувственных образов, воспринимаемых лирическим героем явлений.

Экспрессионисты, видящие свою задачу в отражении своего субъективного понимания и интерпретации жизненных явлений, в выражении внутренней сути предмета, также в полной мере реализовали себя в поэзии, которая способна наиболее точно передать предчувствие надвигающихся исторических перемен. Для экспрессионизма характерны отказ от традиционных форм, примат содержания над формой и эстетизация безобразного. Экспрессионистическое стихотворение в первую очередь ритмично, а не гармонично. Ритм, передающий атмосферу бурной эпохи, заключается в определенном пространственном расстоянии, в определенной скорости, с которой друг за другом следуют звенья мысли. Важно мгновенное осознание единства далеко расположенных друг от друга во времени и пространстве явлений. Цепочки разрозненных фактов перестают существовать, возникает общее их видение благодаря авторскому сознанию [Edschmid, 1986; 96]³.

Разорванная композиция, «телеграфная» речь героя, динамизм, сочетание разнородных ритмов, являющиеся основными чертами поэзии экспрессионизма, создаются по большей части благодаря цепочкам НП. Это можно показать на примере отрывка из стихотворения Й. Бехера:

Tiger. Das Lamm. Euter und Leere.
Per Schuft. Der Heilige. Verräter. Und Freund.
Meine Messer! Meine Gewehre!
Plünderer. Presser. Hund so streunt.
Gehöft der Zufriedenheit. Seuche. Die Wiiste.

Ausgebrannt. Und Leiche verkohlt.

Gezimmert schlimmer miâratener Hand dies
Gerüst

[Becher. An Tolstoi].

В данном фрагменте рифма представлена достаточно четко, но отсутствует единый размер, что и создает впечатление разнородности ритмов в рамках одного стихотворного произведения. Напряженность стихотворения связана с закономерным чередованием ударных и безударных слогов. Цепочки по большей части нераспространенных НП придают поэтическому тексту динамизм. НП способствуют схематизации образов и укрупнению способа представления ситуации. Несмотря на кажущееся отсутствие логических связей между НП, стихотворение представляет собой целостное художественное произведение благодаря объединяющей силе авторского сознания, в котором преломляется окружающая действительность.

Итак, грамматические особенности, информативная насыщенность при лаконичности структуры позволяют НП функционировать в качестве основного стилистического приема в импрессионистическом и экспрессионистическом поэтическом тексте. НП как явление экспрессивного синтаксиса способно удовлетворять как требованиям поэтов-импрессионистов при точной передаче впечатлений воспринимающего лица, так и стремлению поэтов-экспрессионистов широко охватить действительность, показать ее контрастность и противоречивость. Выполняя ритмообразующую функцию, цепочки НП в импрессионистическом поэтическом тексте передают его гармоничность, певучесть и мелодичность, а в экспрессионистическом стихотворении создают «разорванный» и напряженный ритм.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ *Schneider K.L.* Der bildhafte Ausdruck in den Dichtungen Georg Heyms, Georg Trakls und Ernst Stadlers. Studien zum Sprachstil des deutschen Expressionismus.- 2. unveränd. Aufl. - Heidelberg: Winter, 1961. - 184 S.

² *Thon L.* Die Sprache des Impressionismus. In: Wortkunst. Untersuchungen zur Sprach- und Literaturgeschichte. Neue Folge. Heft 1. - München: Max Hueber Verlag, 1928. - 175 S.

³ *Edschmid K.* Über den dichterischen Expressionismus // Expressionismus. Literatur und Kunst. - М.: Raduga, 1986.-463 S.